



כתר תורה

אני ה' לא תרצה
לא יהיה לא תנאף
לא תשא לא תגנב
זכור את לא תענה
כבוד את לא תחמד

תמימה

נפש

תורת יי

משיבת

ספר

שמות

מז

חמשה חומשי תורה

ודגלים החונים עליו

מפורש

ומבואר בשער השני

Chumisch

Tom 2

לעמבערג

בשנת תרס"ז לפ"ק

בדפוס של הר"ר

דוד באלאבאו נ"י

ספר שמות

מן חמשה חומשי תורה מתורגם בשלשה תרגומים

עם כ"ה פירושים ומעלות מגדולי המפרשים ראשונים ואחרונים.

- א) תרגום אונקלוס נגד פסוק תורה לתוספת קריאת
שמו"ה (מונס ע"פ כ"י וטן נוסן . וע"פ כנכות סרפ"ס ז"ל):
- ב) תרגום יונתן בן עוזיאל :
- ג) תרגום ירושלמי :
- ד) פירוש על התרגום יונתן :
- ה) פירוש על תרגום ירושלמי :
- ו) פירוש רש"י ז"ל (נדפס ע"פ פי' רש"י סכניס
הרנ"ה מכ"י יטניס) :
- ז) שפתי חכמים על רש"י ז"ל מלאך כל דבר הקסה .
- ח) בעל הטורים מלת רבינו יעקב ג"ר אשר
ז"ל (ונדפס בשלימו' וכוספות חס' עטור ככורים) .
- ט) פי' הרשבים מלת רבינו שמואל ג"ר
מאיר ככר רש"י ז"ל (עס כנכות חדשות מועילות) :
- י) פי' בעלי התוספות על התורס מגאוני קמלוי
דכריס יקריס ממוללוס בתרטיס :
- יא) תולדות אהרן מראס מקומות מכל פסוק
כנמלא כס"ס (עס כרכס כוספות חס' בית אהרן) :
- יב) מנין המצות למכר"ס חלגיו ז"ל אלל כל
- פרטס ופרטס :
- יג) פי' אור החיים מכרכ כנלון סקדוס רכינו
חיים ו' עטר ז"ל :
- יד) פירוש מאור ושמש סכינו וגס יסדו איס חי רכ
פעליס . כרכ סקדוס כקס"ת פוס' קדונימוס
קלמן ז"ל :
- טו) החמש מגילות עס תרגום
פי' רש"י ז"ל כסלימות על החמש מגילות :
- טז) שפתי חכמים על פירוש רש"י ז"ל על
החמש מגילות :
- יז) ראשון לציון על מגילת אסתר . שיר חסיריס .
ועל סגילת איכה . סהאור החיים ז"ל :
- יח) תרגום שני על מגלת אסתר מולג על יד
כפניס על מגלת אסתר :
- יט) פתשגן הכתב פי' על התרגום שני :
- כ) פי' הברטנוריה על מגלת רות :
- כא) תולדות אהרן על החמש מגילות :
- כב) גס סדר התפלות לכל שבתות השנה :

הוספה חדשה

- כג) נחר קדומים על התורה דכריס מלאיס חן ועכל פונ כהרב הגאון חיר"א ז"ל :
- כד) פירוש אמרי שפר אשר חזן ותקן וחקר אדוננו ורבנו הרב הגאון האמיתי סאור הגולה רבן של ישראל
הספורסיס בכל העולם בתורתו וכצדקתו וקדושתו איס אלקים קדוש כקס"ת סרו' שלמה קלוגר ז"ל :
- והמה דברים יקריס מאיריס כספיריס . וכזוהר הרקיע מזהיריס .
ואר החומשים נספחים ומחובריס . למען יהיו שפתותיו דוכבות בקבר לדור דורים .
וזכותו הגדול יעמוד לנו עד יעמוד הכהן לאורים :
- כנמרו ונסדרו פי' כנו הרב הגאון הגדול הספורסיס סר"ה אברהם בנימין קלוגער שריטי"א
זכרהלו אלהי לסיבה :

